47ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 670 Կ. ՊՈԼԻՍ 9/22 ՅՈՒԼԻՍ 1903 ՇԱԲԱԹ 27 ՐԷՊԻԼ ԱԽԷՐ 1321 — 9 ԹԷՄՈՒԶ 1319

Journal Arménien
MANZOUMÉ-I-EFKIAR
Grand' Rue de la S-Porte,
CONSTANTINOPLE

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԻՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅԾԷՐԵԱՆ
ՈՐՈՒ ԿՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պաղչէ Ափ Ճատտէսի, 38

Խմբագրութեան ու զրաւած գրութիւններ ետ չեն արուիր։

Մանզումէյի Էֆքիար

ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

منظومهٔ افکار
ارمنیجه یومی وسیاسی غزه‌در
صاحب امتیازی : اوهانس فریه
اداره خانه‌سی : باب عالی جاده‌سنده نومرو ۳۸

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50 ղրշ.
Գաւառաներու համար	100 »	60 »
Արտասահմանի համար	25 ֆր.	13 ֆր.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ.
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մանաւանդ պայմաններ։

10 ՓԱՐԱ — ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ "ՄԱՆԶՈՒՄԷ,, ԿՐ. ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԷՆ ՕՐ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻՆ — 10 ՓԱՐԱ

ԱՌՈՒՑՈՒՐԻ Ս.ՇԵԱՐՀԷՆ

ՈՐՈ՞Ի Կ'ԸՍՈՒԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

(ՕՐԻՆԱԿԱՆ ՏՐԱՄԱԴՐՈՒԹԻՒՆՔ)

Մեր մէջ չատեր սովորութիւն դրած են մեծաքանակ առնող ու ծախողները միայն վաճառական կոչել, որ սխալ է։ Ո և է ապրանքի (էշեա, էրպաք), մեծաքանակ թէ փոքրաքանակ, առեւտուրը իրենց արհեստ ընող անձինք վաճառական են։

Առեւտր. Օրինագրքին Ա. յօդուածով ալ,—որուն բառական թարգմանութիւնով վաճառական (թաճիր) կ'ըսեն այն անձանց, որոնք առեւտրով կը զբաղին և առեւտրի համար մուրհակով պայմանագրութիւններ կը կնքեն—կարելի չէ վաճառականին սահմանը լաւ մը յատկանշել, որովհետեւ օրէնքին ոգին, վաճառական ըլլալու պայմանը ոչ թէ մէկու մը առեւտրով զբաղիլն ու մուրհակով պայմանագրութիւններ կնքելն է միայն, այլ պահանջուած բուն կէտը, այդ զբաղումը իրեն սովորական արհեստ ըրած ըլլալն է։ Եթէ երկրագործ մը իր արտադրած բերքերը ծախէ կամ կալուածատէր մը իր գանձումները ու վճարումները փոխանակագրերով ընէ, թէպէտ առեւտրով զբաղած կ'ըլլայ, սակայն ո՛չ երկրագործը, ո՛չ ալ կալուածատէրը վաճառական չեն։ Ինչու որ անոնց այդ ըրած առեւտրական գործը իրենց սովորական արհեստը չէ։ Հետեւաբար վաճառական է այն անձը որ, 1. առեւտրով կը զբաղի, ու 2. առեւտրը իրեն սովորական արհեստ ըրած է։

Դիտելի կէտ մըն ալ կայ որ առեւտրական ո և է գործ եթէ գործողին սովորական մէկ զբաղումը ըլլայ իսկ, ամէն պարագայի մէջ առեւտրական չսեպուիր և դիւրին չէ զանազանել թէ ո՞ր գործը առեւտրական է, ո՞ր գործը՝ ոչ։ որովհետեւ գործ մը՝ տեղ մը և կամ մէկու մը համար առեւտրական է, իսկ ուրիշ տեղ մը և կամ ուրիշներու համար առեւտրական չէ։ Ինչպէս.—Ճաշարանի մը տէրը իր խանութին յաճախորդաց համար օրական ո և է քանակութեամբ ուտեստ կը գնէ, անոր թոյն գործողութիւնը առեւտրական է։ իսկ գիշերօթիկ դպրոցի մը տէրը, որ քանի մը հարիւր աշակերտ ունի, այն ալ ճաշարանի տերոյ նման, մինչեւ իսկ անկէ աւելի մեծաքանակ ուտեստ, ամէն օր և ապտիկ կը գնէ, բայց անոր այս գործը առեւտրական չէ։ որովհետեւ առաջնոյն գործին նպատակը նիւթական չէն է, իսկ վերջինինը բարոյական ու իմացական ծառայութիւն մը։ Այս տեսակ երկրկոմի պարագաներ ճշդել դատաւորին դատողութեանը ձգուած է։

Առեւտրի մէջ վաճառականի մը և ոչ-վաճառականի մը միջեւ մեծ տարբերութիւն կայ։ Առեւտր. Օրինագիրքը կարգ մը պարտականութիւններ դրած է վաճառականին վրայ ու անոնց դէմ ալ կարգ մը իրաւունքներ տուած է։ Վաճառական չեղողը ո՛չ այդ պարտականութիւնը ունի, ոչ ալ այդ իրաւունքը։ Օրինակի համար.— Վաճառական մը պարտաւոր է տետրակ բռնել ու իր բոլոր գործառնութիւնները օր օրին արձանագրել։ Այս պարտականութեան հանդէպ օրէնքը իրեն իրաւունք տուած է որ երբ վաճառականի մը հետ վէճ մը ունենայ, իր բռնած օրինաւոր տետրակները իր ըսածներուն ապացոյց նկատուին։ Մինչդեռ ընդհանուր օրէնքով, մէկու մը իր գործը իրեն ի նպաստ փաստ մէջ չբերուիր։ Վաճառական չեղողը ոչ տետրակ բռնելու պարտաւոր է և ոչ ալ իր բռնած տետրակը իրեն ի նպաստ մէջ բերելու իրաւունք ունի։ Նաեւ, երբ վաճառական մը ձախորդութեան հետեւանքով պարտքերը վճարելու անկարող ըլլայ, կը մնանկանայ։ Եթէ իր վիճակը անկեղծ է, իր ձեռքը մնացած դոյքը կամ արժէքը կը յանձնէ պահանջատերոց ու մնացեալին համար զերծ կ'ըլլայ հետապնդումէ, բայց եթէ իր մնանկութիւնը յանցանքի մը արդիւնք է և կամ գործին մէջ խարդախութիւն կայ, երկու ամիս բանտարկութենէ մինչեւ տասնեւհինգ տարի բերդարգելութեան կը դատապարտուի։ Վաճառական չեղողը ո՛չ կը մնանկանայ, ո՛չ ալ կը մնանկացնէ։

Ըստ Առեւտր. Օրինագրքի յաւելուածին 38րդ յօդուածին, վաճառական են նաեւ շահու համար յանձնակատարութիւն, ծովու և ցամաքի ճամբով փոխադրութիւն, գործակալութիւն, միջնորդութիւն, սեղանաւորութիւն ընողները, գործարան, թատրոն և զբօսարան բանեցնողները։

Վաճառական մը իր գործին յատուկ պարտականութիւնները կատարելու եւ հակառակ պարագային պատասխանատու ճանչցուելու համար, օրէնքը վաճառականին տարիքն ալ պայմանադրած է և ըստ Առեւ. Օրինագրքին Բ. յօդուածին, 21 տարին ամբողջացնողներն արտօնեալ են վաճառականութիւն ընելու, իսկ 18 տարին ամբողջացնողները առանց իրենց պաշտպանին (վէլի) կամ խնամակալին (վասի) բարոյական երաշխաւորութեան և առանց Առեւտր. դատարանի հրամանին արտօնեալ չեն վաճառականութիւն ընելու։

Թէ ինչու՞ 21 տարեկանէն վար եղողներն վաճառականութիւն ընելէ արգիլուած են։

—Վաճառականին անձին վրայ երկու հանգամանք կայ. մին իր պարզ անհատի, միւսն իր վաճառականի հանգամանքը։ Ուէ մէկը վաճառականութիւն ընելու և վաճառականութեան պարտականութիւնները կարենալ կատարելու համար, նախապէս իրը պարզ անհատ, պարզ գործառնութիւններ ընելու արտօնեալ ըլլալու է։ Այն որ իր չափահասութեան և կամ անկարողութեան պատճառաւ արգիլուած է նոյնիսկ պարզ գործառնութիւններ ընելու, բնականաբար արգիլուած է վաճառականութիւն ընելու։ Քաղաքային Օրինագիրքը այս պարզ գործողութիւններ ըսածնիս երեք կարգի կը բաժնէ։ (Մէջ. 967) 1. Գործողութիւններ, որոնք բացարձակ օգտակար են. օրինակի համար նուէր մը ստանալ։ 2. Գործողութիւններ, որոնք բացասական ալ ըլլալու համար Առեւտր. Օրինագրքին Բ. յօդուածին մէջ ծանօթ պայմաններով (պաշտպանին արտօնութեամբ ու Առեւ. դատարանին հրամանով) արտօնութիւն տրուած է 18 տարեկան տղոց ալ վաճառականութիւն ընելու։

Հետեւաբար առեւտրը իրեն սովորական արհեստ չընող կամ առանց պաշտօնական արտօնութեան 21 տարեկանէ վար եղող անձանց հրապարակի վրայ ըրած գործառնութիւնները, ըստ օրէնքի, առեւտրական հանգամանք չունին։

Ն. Մ.

ՍԱՄՍՈՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԸ

Եթէ մէկը քմահաճոյքը ունենար վիճակագրութիւն մը պատրաստելու մեր թերթերուն մէջ հրատարակուած նիւթերու զանազանութեան վրայ,—հոդ չէ թէ ասիկա քիչ մը շատ...առնուվօ վիճակագրութիւն մը ըլլար—կրթական հարցը՝ սուար թիւ մը պիտի կազմէր ապահովաբար, ձօնուած թէ՛ մայրաքաղաքին և թէ գաւառակն վարժարաններու հաւասարապէս։

Ասիկա չէ թէ միայն անոր համար որ կրթական խնդիրը ամենէն կենսականն է մեր ժողովուրդին և արժանի՝ լուրջ նկատառութեան, այլ որովհետեւ մեր ազգային դպրոցները միշտ դժգոհութեան առիթ եղած են, դասապարտուած ըլլալով, կարծես, միշտ նոյնը մնալու, առանց բարեփոխութիւն մը ստանալու տարուէ տարի։

Մեր շուրջը, ուր ընտանեկան և առեւտրական ամէն բան կը փոխուի, Կեդրոնական Վարժարանին տեղէն մինչեւ Հիւանդանոցին Տնօրէնը, միմիայն դպրոցներն են որ անփոփոխ կը մնան իրենց արգահատելի վիճակին մէջ։

Այս՝ այսպէս է, առ հասարակ ամէն դպրոցի համար, (դուրս ձգելով քանի մը ցանցառ բացառութիւնները) ըլլայ ա՛ն Սամսոնի մէջ, Դարբզիզ կամ...Զօնկուլտաք։

Ահա թէ ինչո՞ւ չի կրցայ մամուլս գրաչէս կանգ առնել Սամսոնի կրթական վիճակին վրայ, ինչ որ առիթ կուտայ ինձ քանի մը տող գրելու Պանզումի պատուական թերթին մէջ։

Ամէն անգամ որ, տարեկան քննութեանց ժամանակը հասնի, հաւատացէք, սիրտս թունդ կ'ելլէ...վարժապետ մը 15 տարեկան ըլլայ ու խելահաս ըլլայն ստուգուի, կրնայ առեւտրական գործեր ընել, բայց Առեւտրական Օրէնքը զայն վաճառական չի ճանչնար։ Անոնց վաճառականութեան պարտականութիւնները կատարելու կարող և պատասխանատու կարենալ ճանչցուելու համար, 21 տարեկան ըլլալն անհրաժեշտ կը համարի։ Միայն թէ Առեւ. Օրէնքը վաճառականութեան զարգացման արգելք չըլլալու և 21 տարեկանէ վար եղողներն արգիլելով վնաս մը չըլլալու համար Առեւտր. Օրինագրքին Բ. յօդուածին մէջ ծանօթ պայմաններով (պաշտպանին արտօնութեամբ ու Առեւ. դատարանին հրամանով) արտօնութիւն տրուած է 18 տարեկան տղոց ալ վաճառականութիւն ընելու։

Հետեւաբար առեւտրը իրեն սովորական արհեստ չընող կամ առանց պաշտօնական արտօնութեան 21 տարեկանէ վար եղող անձանց հրապարակի վրայ ըրած գործառնութիւնները, ըստ օրէնքի, առեւտրական հանգամանք չունին։

Ն. Մ.

Ժողովուրդը՝ որ առանց վարանելու կուտայ ամէն անգամ որ դիմում կ'ըլլայ իրեն դպրոցի անունով, կը սպասէ որ դպրոցն ալ իր կարգին, կրթէ, դաստիարակէ, մարդ ընէ իր զաւակը։ Սակայն ժողովուրդը յանախ—չըսելու համար միշտ—յուսախաբուած կը գտնէ ինքզինք, ի զուր վատնուած դրամէն աւելի ցաւելով իր զաւակին պարապ անցուցած ժամանակին վրայ։

Սամսոն, որ փոքրաթիւ համայնք մը կը կազմէ, երբ իր վարժարանները համար կը յատկացնէ 5—600 ոսկիի պիւտճէ մը, առանց եկամուտ մը ունենալու, ապէ կրնաք հասկնալ թէ, որ ասիճան կրցած է ճանչնալ կրթութեան, դաստիարակութեան պէտքը, և ինչ զոհողութիւններով կուզէ ձեռք ձգել զայն։

Բայց ինչո՞ւ, հակառակ եղած այսքան զոհողութիւններու, չանքերու դպրոցը հեռի կը մնայ զոհացուցիչ վիճակ մը ունենալէ։

Ա՛հա՝ ինդիրը։

Գլխաւոր պատճառը, ըստ իս, տարուէ տարի դասատուներու փոփոխութիւնն է Սամսոնի համար։

Այս պատճառը, որ ինքնին շատ պարզ կ'երեւի, առեղծուած մը է։

Թէ ինչո՞ւ, պիտի ուզէի զայն բացատրել՝

Պիտի առաջարկուի, նախ թէ դասատուն թող չի փոխուի, զի այդ փոփոխութիւնը կը ջնջէ դպրոցին ուժը. այո՛, ճիշդ է՝ մարդ չատ տգէտ ըլլալու է, ասիկա ուրանալու համար։

Բայց տեսէք թէ ու՛ր է ինդրոյն առեղծուածային կողմը։

Սամսոն, ժամանակին և միջավայրին պահանջումներուն համաձայն, ազգ. մանկուստն նախնական լուրջ կրթութիւն մը տալու համար պէտք ունի, բնականաբար կարող ուսուցիչներու։

Այս ուսուցիչները ստիպուած են ճարել մայրաքաղաքէն։

Առաջին տարին պայմանագրութիւն մը կը կնքէ այնպիսի մէկու մը հետ որ ունի իր վրան մասնագէտի, դաստիարակի, վարիչի տիտղոսներ, և միշտ, ամէն մէկքիս վրայ, վկայեալ...Կեդր. Ուսումն. Խորհրդոյ կողմէ։

Ուսուցիչը կը հասնի։

Առաջին բանը որ աչքի կը զարնէ դպրոցին մէջ, կարգ մը փոփոխութիւններ են։ Կ'անցնին եռամսեայ, վեցամսեայ շրջանները, եթէ պտիկ դպրոցներու աւելի մեծ մասն ալ դիտուին, լուսութեամբ կ'անցնին։ Տարին կը բոլորի։ Արդիւնք, ոչինչ։ Կը տեսնուի որ, դպրոցին վարիչ մարմինը, կամ մարմինները խարուած են իրենց ընտրութեան մէջ։ Թէ մեր մարդուկը... Ուսումն. Խորհրդոյ կողմէ վկայեալ մասնագէտ, դաստիարակ, վարիչ ըլլալով հանդերձ...կատարեալ անճարակ մըն է։

Ինչպէ՞ս կարելի է պահել զայն այս վիճակին մէջ, փոփոխութիւնը անհրաժեշտ է։

Երկրորդ տարեշրջանին համար քիչ մը փորձառութեամբ կը վարուի դպրոցին վարիչ մարմինը, տիտղոսներով չի բաւականանար, դրական ապացոյց ալ կ'ուզէ, ըստ կարելւոյն։ Եւ... միշտ կը գտնէ մէկը, որ ընտրուած պահուն զոհացուցիչ հանգամանքով կը ներկայանայ։

Շրջանին սկիզբը դարձեալ փոփոխութիւններ, ասոնք ալ դպրոցներու համար Նեսոսի պատուհաններ են։ Բայց նորեկ ուսուցիչին բերնէն մեղր ու կաթ կը հոսի կարծես, անպէտութիւնները պիտի վերջնէ, որոնք տղոց միտքը չարչարելէ զատ, ուրիշ բանի չէ որ կը ծառայեն, աշակերտներուն միտքին աւելի սիրտը պիտի կրթէ, անոնց նկարագիր պիտի տայ, տրդեսք ինչու

ՕՐՈՒԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

ՊԱՊԸ ՄԵՌԱԻ

Տասնվեցերդ օրերու անընդհատ հոգեվարքէ մը վերջ Լէոն ԺԳ. վերջապէս մեռաւ։ Հեռագրական Գործակալութիւնները այս անգամ համաձայն են վախճանին վրայ։ Ինչպէս ակնկալուի համար անակնկալ մըն էր Վատիկանի ներսինին անխնամ գործունէութիւնը քառորդ դար տևող Պապութեան շրջանին մէջ, այնպէս ալ անակնկալ մը եղաւ այն տեսակ մը նուազկոտ գործունէութիւնը զոր ցոյց տուաւ նոյն իսկ մահուան և կեանքի պայքարին միջեւ։ Պապը իր պաշտօնին վրայ մեռաւ, ինչպէս զօրավար մը կը մեռնի իր պաշտպանած բերդին պատառուածքին վրայ։ Մինչեւ վերջին վայրկեանը, Պապը պաշտօնագիր կը ստորագրէր, և իր մահամերձ հիւանդութեան առթիւ ղրկուած հեռագիրներուն ինք անձամբ կը պատասխանէր։ Ընդհանուր ակնարկի պատմութեան մէջ բացառիկ կերպով քիչ է թիւը ա՛նպիտիներուն որոնք գերեզմանական առանձնանշորհումը կուտենան իրենց ողջութեանը իրենք անձամբ կարգալու իրենց դամբանականները, լսելու պատմութեան վճիռը իրենց գործին և դերին նկատմամբ։ Բիչ մնայ Պապը ներկայ պիտի ըլլար նոյն իսկ անձամբ իր յաղարկութեան փառաշուք հանդէսին, ա՛նքան անձկութիւն կը տիրէր այս մասին իրեն մօտ թիւածող կարդինալներուն մէջ, որոնք առկայծ կանթեղի մը շուրջ պլպղացող թիթեռնիկներու պէս, կամայուկ մը կը մղուէին մեծամուն օրհասականին սենեակը, անոր հանկեալ չունչը զգալու՝ կարդինալական հաշիւները փութացնելու նպատակաւ։ Տասնեւութ օրուան մէջ գրուեցաւ ամբողջ կարդինալական պատմութիւնը, ա՛յն շատ նշանաւոր պատմութիւնը, որ միջին դարերէն ի՛սկեալ մինչեւ հիմա, Լէոն ԺԳ.ի դեղարուեստը առնելու, զարմանալի իրաւարանութիւններով։ Խայտաբղետ հանդամանքներով լեցուն է, կարդինալական ծիրանին պէս խայտաբղէտ։

Երեկուընէ սկսեալ պապական յաջորդութիւնը բացուեցաւ. ո՛րքան պիտի տեւէ, դեռ յայտնի չէ։ Բամբոլլայի ընտրելիութենէն հրաժարումը եթէ առնդ է, անմիջական ընտրութեան մը համար ամենամեծ քայլը արդէն իսկ առնուած է։ Օրէլիա կարդինալ արդէն ա՛նքան կուսակցական կը համարուի որ Բամբոլլայի հրաժարումը կը թուի ձգձգացուցած ըլլալ անոր ալ ընտրութիւնը։ բայց Վատիկանեան քուէարկութիւնը զարմանալի անակնկալներ ունի, և Փակարանին մէջ անանկ բաներ կը դառնան որ ապրումին կը պատճառեն հեռաքրքիրներուն։ Փաստաթուղթերը երեւէն շատ բաներ կրնան անցնիլ, և առաջուց տպուած քուէթուղթերը կրնան յանկարծ լեցուիլ անունով մը։ Ծերուկ կարդինալ մը, վանքի մէջ քաշուած ծիրանաւոր մը կրնայ յանկարծ հրաւիրուիլ Հռոմի ամբոխին վրայ բաղմելու։ Բամբոլլայի նամանդը պատուաւոր է իրեն համար և օգտակար՝ Պապութեան շահերուն համար։ Սուտարիա յայտնապէս հայցուց թէ պիտի բեկանէ անոր ընտրութիւնը իր Վէրդի իրաւունքով, և հիմա նոր պաղութիւն մը առաջ բերելու ժամանակը չէ։ Նոր կաթոլիկ Տէրութեան մը համակրութիւնը կորսնցնելը բնաւ շահաւէտ չէ կաթոլիկ եկեղեցիին համար։ Խաղիա արդէն գործը շատ պաղ բռնած է Վատիկանի հետ, եղեալ Աւստրիան ալ ցայտնելը ո՛չ իրեն՝ Բամբոլլայի օգտակար կ'ըլլայ, եթէ Պապ ընտրուէր, և ո՛չ կաթոլիկութեան։ Կաթոլիկ եկեղեցականները, ինչ որ ալ ըլլան անոնց ինչ ինչ հանդամանքներուն նկատմամբ, ունին սակայն իրենց եկեղեցիին շահերուն առաջացման գիտակցութիւնը, եւ գերազոյն վայրկեանին տեղի կուտան անխուսափելիին, և մէկդի կը թողուն հնաբքը, և ընտրական մեքենայութիւնները։ Պապական ընտրութեանց ընթացքին մէջ յաճախ գիտուած է այս պարագան։

Այն խոր և երկարի լռութեան մէջ, որ փակեալ Վատիկանին ներքին մասերուն մէջ պիտի պիրէ առնուազն քանի օր, ամբողջ կաթոլիկ աշխարհին հեռաքրքրութիւնը պիտուած պիտի մնայ։ Ս. Պետրոսի հրապարակը հաւաքուած խուռն բազմութիւնը սնձկանօք պիտի դիտէ Վատիկանի պարիսպները, և մերթ ընդ մերթ աչքերը պիտի դարձնէ ծիրանեղոյներուն կողմը, որոնց երկարի խորհրդակէն վեր եղած ծուխերը նշան են թէ առաջին և երկրորդ քուէարկութեան թուղթերը կ'այրին, և վճռական երրորդ քուէարկութիւնը ա՛ռ՝ տեղի պիտի ունենայ։ Կարդինալները ամենքն ալ եփուն մարդիկ են, արժանիքով և տարիքով լեցուած, հարմամութիւն, ա՛հ, այս առաքինութիւնը չէ որ կը պակի անոնց, մանաւանդ թէ ծայրայեղօրէն հարամիա են, և ամենքն ալ իրենց շրթունքներուն վրայ ունին այն տեսակ մը հեգնական ծիծաղը որ Լէոն ԺԳ.ի ամրողջ դիմագիծերուն վրայ ալ կը թրթռար, և որ հոգեվարքի էն նեղ պահերուն մէջ իսկ կը մերժէր անհետ ըլլալ հանդուցեալ Պապին չբարեքունքներէն։ Ամէն տեսակը կայ իրենց մէջ, է՛ն տարիքոտը, միջակը, և առաւել կամ նուազ երիտասարդը, բայց ամէնուն կուրծքին տակ հաւասարապէս կը բաբախէ ճշմարիտ կաթոլիկի սիրտը — թէ, անձնականութիւնը իր դերը ունի, բայց վերջապէս եկեղեցիին շահերը պէտք չէ մոռնալ, որովհետեւ վերջապէս ամենքն ալ կարգադրութեան ամենախիստ դպրոցէն անցած են։

Ամէն կաթոլիկ եկեղեցական դասակարգէ, ամէն վանական միաբանութենէ Պապ ընտրուած կայ, բայց ի միասնութեանց ընկերութենէն, այսինքն ճիզուիթներէն։ Անցեալ շաբթու հանգրքիր կաթոլիկ ազնուական մը այս մասին դարմանք յայտնեց նոյն ընկերութեան մէջ անդամին, որ պատասխանեց.—«Զարմանալու պէտք չկայ, որովհետեւ ամենամեծ Պապը ճիզուիթ մը եղած է։—Եւ ո՞վ է, կ'աղաչեմ, յարեց հետաքրքիրը։— Պետրոս Առաքեալը, որ Յիսուսի ընկերութենէն էր...»։ Այս անեղծագոյն կը բաւէ ցոյց տալու համար կաթոլիկ եկեղեցականներու մտքին վիճակը, և վերջի վերջոյ ամենուն ալ անշահախնդրութիւնը ընտրութեան կատարուելէն անմիջապէս ետքը։

ԵՐ. Տ. ԱՆԴՐԷԱՍԵԱՆ

ԱՐՏԱՔԻՆ

ՊԱՊԻՆ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ.—Շաբեկան պարագաներ.—Հռոմ, 17 Յուլիս.—Մինչդեռ իր բժշկութեան համար կամ իր հոգեկան փրկութեան համար աղօթողները ամենքն ալ կը յուսահատին, Լէոն ԺԳ. կը շարունակէ իր կենսական հաղարար մը տակաւին գերագոյն կարգադրութիւն մը կ'ընէ անկարելի ապաքինութեան և անկարող հոգեվարքին միջեւ։ Ո՛չ աւելի աղէկ է, ո՛չ աւելի գէշ, սանկ նանկ կ'երթայ այն անվերջանալի շրջանակին մէջ, ուր ակարութիւններու և հակադեցութիւններու, նուազումի և մաքի պայծառութեան հանդիպումներ իրարու կը յաջորդեն անհամաձայն կանոնաւորութեամբ մը տատանելնելէ օրերէ ի վեր։ Կիրակի օր. Փակարանի պատրաստութիւն կը տեսնուէր։ Բ. քշտ կոչելուն համար աղօթք կ'ընեին, Դ. զանազան ախտանիշեր։ Դ. մեռելոց աղօթք։ այսօր ալ, Ե. բնաւ բան մը չեն ըներ ալ եւ։ Ցաւագրող թափորին անցքին վրայ դարանած բարեպաշտութիւնը, շահերը, ընտրութեան անձկութիւնները, անշան և հակասական զգացումները թեւ թեւի տուած են ընդհանուր վհատութեան մը մէջ։ Հռոմ հասնելէս ի վեր Տր. Մացցօնիէ խօսակցութիւն մը խնդրած էի որ աւելի իրական ըլլայ քան այն անսրտ բառերը որոնք անհամար խմբագիրներու խուժանին մէջ կը ցրուին։ Միշտ մերժած էր, առարկելով թէ մամուլը իրեն կը վերագրէ ամէն անկապակից յայտարարութիւնները։ Բայց այս իրիկուն իմանալով որ վեց պիտի ընդունի, հոս ի հեռ վազեցի հիւանդանոցը։ Տր. Մացցօնի բնաւ կարեւորութիւն չի տար երենց և իրենց աշակցութիւնը չի խնդրեր։ Այս բժիշկները կը պատնէշեն որ հասատատուի հանդուցեալ Պապը փրկելու համար։ Ամենքն ալ ինքնասիրութեամբ մը կը գործեն։ Տր. Մացցօնի ինքն կը գտնուէր։ Տր. Մացցօնի ինծի կը ապահէր իրեն մօտ ունենալով Բրոֆ. Բոսիին, որ չատ մաքուր ֆրանսերէնով մը ոյժ կուտար Պապին անձնական վիրաբոյժին դանուղիր և ջղագրգիռ ֆրանսերէնին։ Յայտարարեց թէ բոլորովին անհիմն են այն զրոյցները թէ Պապին բուն հիւանդութիւնը ճանչցած չենք։ Լաբրոնի, Բոսիին տեղակորներուն և իմ մէջտեղս երբեք անհամաձայնութիւն ծագած չէ։ Տր. Մացցօնի շարունակեց.—«Պապը առողջացաւ իր հիւանդութենէն, բայց ոչ թէ տարիքէն։ Իր կազմը կրնայ աւելի հեռուն երթալ, բայց ամենափոքր հարուած մը կրնայ ընկնել զինքը։ Պապը մինչեւ հիմա մեռած ըլլալու էր ուժասպառութենէն, և իր ապրիլուն մէն մի վայրկեանը անակնկալ մըն է դիտութեան համար։ Լէոն ԺԳ. կենսականութեան հրաշալիք մըն է, և որովհետեւ հրաշալիքներուն խելք հասցնել չըլլար, մարդկորէն անկարելի է գուշակել թէ գործը պիտի լմնայ մէկ շաբաթէն կամ մէկ ժամէն։» Անհամբերութիւններու դաշնակցութեան դէմ կրնան դիմադրել օրհասական Պապին 94 տարիները մէկ շաբաթ ալ կամ պ. ուզի։

*** Վատիկանի լաւագուսական 10 բժիշկները չատ նեղացեր են որ Տր. Լաբրոնի բնաւ կարեւորութիւն չի տար երենց և իրենց աշակցութիւնը չի խնդրեր։ Այս բժիշկները կը պատնէշեն որ հասատատուի հանդուցեալ Պապը փրկելու համար։ Ամենքն ալ ինքնասիրութեամբ մը կը գործեն

թեանց համար, շրջանաբար տուող գաղերն երկու Շրջանակի բաժնուելով ի գիւրութիւն աշակերտաց երեսեակին, և որոշուելով միանգամայն որ քննութիւններն երկու կեդրոններու մէջ կատարուին։

Ահաւասիկ նոյն կարգացոյցն ու ժամանակացոյցը.

Ա. Շրջանակ.—1. Գում-գաբու.—2. Սամաթիա.—3. Ազգ. Որբանոց եէսի Գուլէի.—4. Մագրիգիւղ։

Բ. Շրջանակ.—1. Բերա.—2. Ղալաթիա.—3. Օրթաքէօյ.—4. Իւսկիւսար Սէլամիէ։

Ա. Շրջանակի կեդրոն որոշուած է Գ. Գաբուի Պէդճեան մայր վարժարանը. իսկ Բ. Շրջանակի համար Բերայի Լասեան վարժարանը։

Քննութիւնները պիտի սկսին առաւօտեանը ժամ 2ին (Հ. Թ.) և պիտի տեւեն մինչեւ 5. իսկ կէս օրէ ետքը պիտի սկսին ժամ 6ին և տեւեն մինչև 9։

Քննութիւնները երկու շրջանակներուն մէջ միւնոյն օր պիտի կատարուին հետեւեալ կարգաւ և օրերուն մէջ։

17 Յուլիս, Եշ.—Կէս օրէ առաջ.—Կրոնք, բարոյագիտութիւն.—Կէս օրէ վերջ.—Առանին Տնտեսութիւն (Աղջկանց), Օրէնգիտական և Տնտեսագիտական ծանօթութիւնք, Թուագրութիւն, Գեղագրութիւն։

24 Յուլիս, Եշ.—Կէս օրէ առաջ.—Հայերէն Գրաբար, Աշխարհաբար, Շարադրութիւն.—Կէս օրէ վերջ.—Քերականներէն, Երաժշտութիւն, Ձեռական աշխատութիւնք։

31 Յուլիս, Եշ.—Կէս օրէ առաջ.—Աշխարհագրութիւն, Օսմանեան (մանչերու), Ձեռագիտութիւն (աղջկանց).—Կէս օրէն վերջ.—Պատմութիւն, Տնտեսագիտութիւն (մանչերու)։

4 Օգոստոս, Բշ.—Կէս օրէ առաջ.—Զարմանալի Գիտութիւնք.—Կէս օրէ վերջ.—Բնական Գիտութիւնք։

Հետեւաբար՝ ներկայ 1902-903 դպրոցական տարւոյ վիճակացոյցին համաձայն կը հրաւիրուին Գում-Գաբուի, Սամաթիոյ, Մագրիգիւղի, Բերայի, Օրթագիւղի, Իւսկ.-Սէլամիէի Պատ. Թաղական Խորհուրդներն ինչպէս նաև Ազգ. Որբանոցի և Ղալաթիոյ Կեդր. Նախակրթարանի Պատ. Խնամակալութիւնները, որպէս զի համին ազգ առնել իրենց վարժարանաց Տեսչութեանց երկուսա չրջանաւարտները որոշեալ օրերը ներկայանալու Քննիչ Յանձնաժողովին, նշանակեալ կեդրոններուն մէջ։

8 Յուլիս 1903

(ԿՆԻՖ)

ԲԱՐԻԶԻ ՊՕՐՍԱՆ
BOURSE DE PARIS

21 Յուլիս 1903

Ֆրանս. 3%) 3% Français)	97 47
Բէժի (Tab. Turcs)	393 —
Գոնսոլիտ (R. Turque D.)	32 35
Երիսթուղի (Lots Turcs)	129 25
Պանգ Օթթ. (Banque Ott.)	593 —
Թրանսվալ (Transvaal)	115 50

ԹԷԼԱԳԻՐՔԱԹ

Զրաաթ պանքասը խարէի ուժուժիսի թարգրիրաթ գալէմի խիւլեֆասընտան իդղէթլու Մուսթաֆա Շէվգը էֆէնտիյէ թէրգիրէն բիւթպէի Սանիէ սընֆը սանիսի թէլեֆոն պույրուլմուշ ողր։

* * *

Ասոնա վիլայէթի նուֆուս նէզարէթինէ Մանասթիր վիլայէթի նուֆուս նազրը Նուրի էֆէնտի.

Մանասթիր վիլայէթի նուֆուս նէզարէթինէ Պապը Ալի էֆֆանտ օսասը գուտէմայը խիւլեֆաընտան Ապտիւլ Հալիմ էֆէնտի թային պույրուլմուշ ողր։

ՆԵՐՔԻՆ

ՆԵՇԱՆ

Պէյրութ վիլայէթի մէտիրիսը խարէսի աղաբնտան սասուէթլու Էմին Մուխիր փաշայա իւչինճի բիւթիքէն Օսմանի Նշանը ալիսի ինան պույրուլմուշ ողր։

ՆԵՐՔԻՆ

ՕՍՄ. ԲԱՆԱԿ.—Կայս. Իրատէով յանձնաժողով մը կազմուեցաւ, նահանգներու Կայս. զօրաքանակներուն դունդերը քննութենէ մը անցընելու համար։ Յանձնաժողովին անդամներն են. Զօր. Մուսթաֆա Հիլմի փաշա, Պէքիր Նիզամի փաշա, և Վէյլի փաշա, դեր-զնդապետ Սերվէթ պէյ և տեղական Ապաւէլպաքի պէյ։

—Արմենոնկի զինագործարանէն գնուած արագաձգուած թնդանոթները Տարսանէլի մէջ պիտի փորձուին։

ԱՓԻ. ՏՐԻՊՈԼՍՈՅ ՆԱՀԱՆԳԻ.—Ափր. Տրիպոլսոյ կուսակալութիւնը Բ. Դրան մատոյց ծրագիր մը, քանի մը բարեկարգութիւններ որոշող, այդ նահանգին համար։

ՊԱՊԻՆ ՄԱՀԸ.—Պապին մահուան լուրը երէկ առտու հասաւ Պոլիս, և իր ազդեցութիւնը ըրաւ կաթոլիկ կրօնական չրջանակներու մէջ։ Պոլսոյ պապական նուիրակ Տ. Պոնէթթիի Եւրոպա դտնուելուն համար, անոր փոխանորդը Դեր. Պօրկիսանէրօ ցաւակցական բաղմաթիւ հեռագրեր ընդունեց Պապին մահուան առթիւ։ Երէկ առաւօտ, բոլոր կաթոլիկ եկեղեցիներուն հրաման տրուեցաւ, մահուան զանգակներ հնչեցնել, կէս օրին, և իրիկնամուտին։

Բոլոր կաթոլիկ տէրութեանց, Պոլսոյ նաւահանգստին մէջ ունեցած պահականաւերը կէս պարզած էին իրենց դրոշները, ի նշան ազգ։

Պապին յուղարկաւորութեան օրը, հոգեհանգիստի արարողութիւն մը պիտի կատարուի, Բանկալթի, Սէնթ-Լաորի կաթոլիկ մայր-եկեղեցիին մէջ։

ՐՈՒՄԵԼԻԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ.—Կայս. Թիւինապահներէն զօր. Շաքիր փաշա, և գնդապետ Վասրֆ և Ֆարուք պէյերը Գրբդ-քիլիսէ ղրկուեցան պաշտօնով։

—Դրած էինք թէ 500 նոր վարժարաններ պիտի բացուին Բումելիի նահանգներուն մէջ։ Այդ վարժարանները հետեւեալ կերպով բաժնուեցան.—Շքոտրպի նահանգ՝ 60, Եանեա՝ 50, Սելանիկ՝ 50, Էսքիրնէ 69, Գոսով 130, Մանասթիր՝ 100։ Մնացած 41ն ալ Մանասթիրի և Գոսովի նահանգներուն մէջ։ Էսքիրնէի կուսակալութիւնը արդէն միջոցներ ձեռք առած է, որպէս զի այդ վարժարանները բացուին Վեհ. Սուլթանին գահակալութեան տարեդարձին օրը։

— Սպարապետութիւնը հրաման տուաւ այն սպաներուն, որոնք Բումելիի նահանգներուն ոստիկան-զօրաց մէջ պաշտօնի կոչուած էին, փութով իրենց պաշտօնատեղին մեկնիլ։

—Պոլսոյ պետական վարժարանները ընդունելիք Բումելիցի Սերպ և Բուլգար Վալաք աշակերտներուն ցանկը կրթական նախարարութեան յանձնուեցաւ։

—Բշ. օր հիմնարկէքը կատարուեցաւ Սկիւպի մէջ, աղքատներու յատուկ հիւանդանոցի մը։

ԿԱՄՈՒՐՋԻՆ ՎՐԱՑ ԹՐԱՄՈՒԹ.—Մ. Ժորժ Մատէէնի, ծրագիր մը մատոյց Հիճազի երկաթուղիի յանձնաժողովին, նոյն երկաթուղիին ի նպաստ Տէքմէլիի դրութեամբ թրամուայ մը հաստատելու համարոյին մէկ ծայրէն միւսը։ Թրամուէյի գիծերը 60 սանտիմեդր լայնք պիտի ունենան։ Թրամուէյը ձիաքարշ պիտի ըլլայ և տասը վայրկեանը մէյ մը պիտի մեկնի, այսինքն ճամբուն տեւողութիւնը. տեղերուն գիները պիտի ըլլան 10 եւ 20 փարայ։ Այսպէսով տարեկան 3500—4000 ոսկիի հասոյթ մը պիտի գոյանայ։

«ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՏԱՂ»Ը.—Ցաւոտի է թէ Պարսից դեսպան իշխան Միրզա Ռիզա Խան, գրած է տաղ մը Խաղաղութեան վրայ։ Դասսիարկուբեան միջոցով, կիներու տիեզերական քնկերակցութեան հիմնադիր-նախագահ իշխանուհի Վիզնիէվսքա, Բարիզէն մասնաւոր նամակով մը իր հիացումը կը յայտնէ քանաստեղծ դեսպանին և իրենց ընկերակցութեան պատուակալ անդամակցութիւնը խնդրելով անկէ։ արտօնութիւն կը խնդրէ զանազան լեզուներու թարգմանելով ցրուելու ամէն երկրի մէջ այդ գործը, անոր կը ցնորի նաեւ դեսպանին լուսանկարը։

ԴԱՐԱՔԷՕՅԻ կամուրջին Պոլսոյ կողմը Շիրքէթի չոգենաւերուն համար նոր չինուող նաւամատոյցին վրայ 16 խանութներ պիտի կառուցուին։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ դեսպանատան առաջին թարգման Մ. Ռուէ, Բարիզ ուղեւորեցաւ արձակուրդով։

ՀԷՖԷՔԼԻԻ Ցունաց աստուածաբանական վարժարանը, այս տարի 5 շրջանաւարտ ունեցաւ։ Բարձրագոյն դասարանը առաջիկայ սեպտ.ին պիտի ջնջուի, որով նոյն դասարանը մտնողներէն արժանի հանդիսացողներն ալ վկայական պիտի ստանան։

ԴՈՆԵՍ-ԷՐԷՔԼԻ գլուխն չինութիւնները քիչ ատենէն պիտի սկսին, քանի որ հանրօգուտ չինութեանց Խորհուրդը քանի մը օրէն պիտի աւարտէ յատակագիծերուն եւ քարտէսներուն քննութիւնը։

ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒՆ ՈՒՈՂՈՒՄԸ.—Տէրքոսի ընկերութեան և Բաղաքապետութեան միջև կնքուած պայմանագրութիւնը մը ամէն ատամ Պոլսոյ ուրոյ պողոտաները կը ջրուէին, տարին 2500 ոսկիի փոխարէն։ Պայմանագրին պայմանաժամը այս տարի աւարտած ըլլալով, Բաղաքապետութիւնը ծանոյց նոյն ընկերութեան՝ նորէն պայմանագրութիւն կնքել. սակայն անիկա յայտարարեց թէ այդ գինով վնաս կ'ընէ և թէ մինչև որ 5000 ոսկի չտրուի եւ 12 տարուան պայմանագրութիւն չկնքուի, պիտի չկրնայ ուռոգել փողոցները։ Բաղաքապետութիւնը խնդրը Բ. Դրան մատոյց որ նկատելով թէ, Ընկերութիւնը ատիթէն օգտուելով կ'ուզէ և թէ ըրած առաջարկները բոլորովին հակառակ են պետական գանձին շահերուն, մերժեց այդ պահանջումը և հրամայեց, փողոցներուն ուռոգման մասին սահմանական միջոցներ ձեռք առնել, նաև յանձնաժողով մը կազմել, որ Պոլսոյ զանազան տեղերու առատ ջուրերէն օգտուելով փողոցները ուռոգելու համար հարկ եղած միջոցները ձեռք առնէ։

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻՅԷՆ.—Դրեցինք թէ Շիրքէթը Խայրիէի մենաշնորհի պայմանաժամին աւարտելուն 18 տարի մնացած ըլլալով, Վարչական Խորհուրդը խնդրած է երկարել այդ պայմանաժամը։ Կայս. Իրատէ մը հրամայեց որ Շիրքէթի Խայրիէի մենաշնորհին պայմանաժամը 50 տարուան համար երկարի։

—Կայս. այս չնորհին առթիւ Շիրքէթի վարչութիւնը երախտագիտական ուղերձ մը պատրաստելով մատոյց յատ Կայս. Գահոյքեր։

—Վարչական խորհուրդը որոշեց 2000 ոսկի յատկացնել 22 և 33 թիւերուն կաթսաները փոխելու համար։

ՄԱԽՍՈՒՍԷՆ.—Կայս. Իրատէով, Մախսուսէի վարչութիւնը Շիրքէթի 49 թիւը 21000 ոսկիի դնելով, պիտի յատկացնէ Հայտար-Փաշայի գիծին։

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ.—Պուլկար թերթ մը կ'ըսէ թէ, Կայս. իշխանութիւնները ազատ արձակած են Սկոպիէի և Սկիւպի բանտէն 40 պուլկարներ։ Թերթը կը չնորհաւորէ Կայս. կառավարութեան այս բարեգործութիւնը։

—Թէրսիանոտ իշխանը Սանդրոլօ մեկնեցաւ ուրբաթ իրիկուն, ուրկից Պուրկազ պիտի երթայ։

—Իրենց ուսումը ֆրանսական բանակին մէջ աւարտող Լանքով և Զարքչիէվ հաղարապետները Սոֆիա դարձան։

—Արտաքին գործոց նախարարութեան պաշտօնատարներէն Տր. Սպասով Սկիւպի կոչուած անուանուեցաւ։

—Ուրբաթ օր, երբ ռանվիրայ զինուորներու զօրանոցէն հրացաններ կը փոխադրուէին զինարան, զինուորներուն պետը՝ Տիմով՝ 90 հրացան գողցաւ։ Գողութիւնը երեան եկած ըլլալով, ձերբակալուեցաւ։

ԱԹԻՆԷԻ ցուցանդէսը ղրկուելիք օսմ. արտադրութիւնները թէ՝ ներածման և թէ արտածման առնն մաքսաւորքէ զերծ պիտի ըլլան Կայս. Իրատեմ։

ՕՏԱՐ ՇԲԱԴՐԱՄ.—Ռումանական կառավարութիւնը Պէնճ Մէհիրիէ չքաղաքմէն Ա. ասսիճանը տուաւ Բ. Դրան արտաքին թղթակցութեանց քարտուղար Նուրի պէյի և իրաւագէտ խորհրդական Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ.ի։

ԽԱՐԴԱՆ ՋՐԱՎԱՃԱՌՆԵՐ.—Պաշտօնական Զեկոյց մը կը ծանուցանէ թէ, Բերայի Մեծ Փողոցին վրայ, մինչև Շիշլի, Ջրավաճառի խանութներուն մէջ կնքուած չիշերով իբրեւ Թաքսէլէնի Ջուր ծախուած Ջուրերը սովորական պարզ Ջուրեր են, և ամէնքն ալ հաւաքուած են։

—Մոնիքհօր խօսելով այս խարդախութեան վրայ, կ'ըսէ թէ պէտք է վկայական մը տալ աղէկ Ջուր ծախողներուն. բայց որովհետեւ առով առաջը չառնուիր գործումին, պէտք է թաշ-Տէլէնի կամ ուրիշ աղէկ Ջուրերու չիշերը կնքուին մասնաւոր կնիքով մը, կամ դրոշմաթուղթ մը փակցուի անոնց վրայ, պաշտօնական քննութենէ մը անցած ըլլալը ցուցնող։ Հակառակ պարագային, միշտ պիտի չարունակուի, սովորական Ջուրերը ծախուիլ, իբր ընտիր։

ՄԱՔՍԱՏՈՒՐԲԻ ՁԵՐԸ.—Ստանացի Բարիկան և Զաքմագճեան էֆէնտիները խնդրած էին մաքսատուրքէ զերծ պահել գուլպայ և ֆանէլա գործելու յատուկ Եւրոպայէ բերել տրուած 10 մեքենաներ։ Բ. Դուռը ընդունեց այդ խնդրանքը և հարկ եղած հրամանները տուաւ մաքսային իշխանութեանց։

ՀԻՃԱԶԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻՆ ի նպաստ հասոյթի նոր աղբիւրներ ցոյց կը տրուին ձեռնհաս պաշտօնարանին։ Կուսակալներու, կառավարիչներու, Գայմագամներու և գիւղախումբերու Միւտիրներուն տրուելիք «Թէպրիէի Զիմմէթ Մաղպաթասի»ները մասնաւոր թուղթի մը վրայ տպագրել, և կուսակալներէն 100, կառավարիչներէն 60, գայմագամներէն 40 և միւտիրներէն 20 ղ. առնել։ Նոյնպէս ամուսնացողները իրենց ամուսնութիւնը տպուած իլմուխապերով մը թաղապետութեան խաց տալու պարտաւոր ըլլան, և այս իլմուխապերներէն 40ական փր. առնուի։ Բարձրագոյն վարժարանները մանել ուզողներն ալ իրենց բարի վարքի վկայականները տպուած թղթերու վրայ գրեն, որոնց հատը 5 ղ.ի ծախուի։

ՕՍՄ. ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ.—Թէրսանէի մէջ Անսալտս նաւադործարանին ճարտարագէտներուն և գործաւորներուն միջոցաւ նորոգուող 3 զրահաւորներուն համար մէյմէկ չոգենաւակ և 15 մակոյկ պիտի չինուին։

ԹՈՒՐԲԻՆ ԵՒ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ.—Բեքթեր Լոյտ կը գրէ թէ, Թուրքիոյ և Յունաստանի միջև տիրող բարեկամական յարաբերութիւնները հեղհեղաբար կը ամրապնդուին ու մտերմական հանդամանք մը կը ստանան։ Ատիկայ երկուքին համար ալ մեծապէս օգտակար է։

—Աթէնքէն կը գրեն թէ, յուլիս 2/15ին Թաթոյիի դղեակին մէջ Նորկիոս թագաւորին կողմէ սեղան մը տրուած է, ի պատիւ օսմ. դեսպան Ռիֆաթ պէյի և ֆրանսական դեսպանին։

ՋՈՐՈՒՄԷՆ կը գրեն մեզի.—Մայիս 15էն սկսեալ տեղացող առատ անձրևները վերջ գտան Յուն. 20ին։ Թէև առանք մեծ օգուտ ունեցան բերքերուն, սակայն վնասներ ալ տուին չրջակայ անդրկովկասի գիւղերուն։ Վերջապէս անքնութիւնը եկաւ ճակատագրականօրէն, իրեն հետ բերելով զգայախաբութիւնները։

Այդ օրէն, Լօռան գլխորեցաւ անհանդուրժելի կեանքին, յաւիտենական զարհուրանքի մէջ. ուր կը թաղուիկէր։

Թերէզ ինքն ալ խորին ցնցումներու որս եղած էր։ Բայց իր քով, նախնական ընութիւնը չէր փոխուած, այլ չափազանց գրգռուած էր։ Իր տասը տարեկանէն ի վեր, այս կինը ջղային անկարգութիւններէ վրդոված էր, այս վրդովանքը մասամբ կը պարտէր այն եղանակին որով մեծցած էր գաղջ ու զաղրելի օդին մէջ այն սենեակին ուր կը հանդար պղտիկ Բամիյլը։ Անոր ներքսը մրրիկներ կը կաղմուէին, զօրեղ հոսանուտներ, որոնք աւելի եռքերը պիտի պայթէին, ճշմարիտ փոթորիկներու պէս։ Լօռան իրեն համար այն էր, ինչ որ ինքը էր Լօռանի համար, տեսակ մը վայրագ բաղխում։ Սիրային առաջինի գրկապղումէն ի վեր, իր չոր ու քմահաճ բնութիւնը զարգացած էր վայրի ուժով մը, ապրած էր մի՛ միայն կիրքին համար։ Զինքը այրող տենդերուն մէջ ձգելով ինքզինքը տակաւ, Թերէզի վրայ տեսակ մը հիւանդագին թմբիր եկաւ։ Դէպքերը զայն կ'ընկճէին, ամէն բան զայն յիմարութեան կը մղէին։ Իր ահ ու դողերուն մէջ աւելի կնամարդի եղած էր քան իր նոր ամուսինը. տարաբաղճախայթեր, անխոտովանելի վիշտեր կ'ունենար. վրան անձկութիւններ կուգային, ծունկի գալու, Բամիյլի ուրուականին թախանձելու, ամկից չնորհ խնդրելու, երդում ընելով անոր որ պիտի ողորմի զինքը զղջալով։ Գուցէ Լօռան կը նշմարէր Թերէզի այս տարաբաղճութիւնները։ Երբ հասարակ առուդաղ մը զանոնք վրդովէր, Լօռան դայն պատճառ կը բրեր, անգթօրէն կը վարուէր անոր հետ։

(Շարունակելի)

ՕՐՈՒԱՆ ԴԷՊՔԵՐԸ

ՇԱՌԼԱԹԱՆ ԿԻՆԸ.—Բինկհանէն կը գրեն.—Զիմառա գիւղէն կին մը, ընտանեկան ներքին անհամաձայնութեան մը մէջ, ամուսինը լեղապատառ ընելու մարմէջէն բռնուած ,սպանական ձեւով մը «Անա ես կերթամ Ջուրը կը նետուիմ» ըսելով, չնտակ Եփրատի եզերքը կը վազէ, սակայն երբ կը մօտենայ գետին, անոր կատաղի զնայքէն ու փրփրոտ ալիքներէն սարսափահար ,միայն ամբողջ մարմնովը եզերքին մօտ մէկ քանի հեղ ջուրը թաթխուելով կը բաւականանայ, առանց ինքզինքը հոսանքին յանձնելու։ Մէկ քանի չարաճճիներ, անոր կեղծ ընթացքը իմանալով կը քաջալերեն որ քիչ մըն ալ առաջ երթայ ջրին մէջ. անցորդները յետոյ դուրս կը քաշեն այս լոլիկ եղած կինը, քիչ ետքը յանձնելով զայն ամուսնոյն, որ լոկոսն ու գլխարաց, հեւ ի հեւ, շունչը բինկեան առած էր։

ԹՐԱՄՈՒԷՅԻՆ ՏԱԿ ՄՆԱՑԱԾ.—Երէկ գիշեր, ծամը մէկ ու կէսին, Ղալաթիայէն Պէշիքթաշ գացող թրամուէյի կառքը, Գալաթայի առջև կոխուեց ծերունի մը, որ անիւներուն տակ մնաց և գանկը փշրուեցաւ։ Տեսնողներն ո՛վ ըլլալը յայտնի չէ դեռ։ Հաստատուեցաւ որ մեռած է։ Կառապանը ձերբակալուեցաւ։

ԹԱՒԼԱ ՆԵՏՈՂ ԷՆԵՐԸ.—Երէկ առտու Բ. Դրան պոլսոյ ոստիկանը վար սուրացող կառք մը դարնուեցաւ էշերու խումբի մը։ ԽելՀ էշերը այս քաղխումէն մէյմէկ թախլա նետելով գետին փռուեցան, և ետքը առանց համեստ եւայլի ոտքի կանգնեցան, ուրախ։ Իսկ իշապանը... ան մի՛ հարցնէք, վախէն ծառի մը պլլուեցաւ մնաց։

ԳՈՂՈՒԹԻՒՆ.—Կայս. Վարժապետանոցին ուսուցիչներէն Օսման Նուրէտտին էֆ.ի սպասաւորը Անմէտ Կալիպ, Շէվգը անուն մէկու մը հետ մէկտեղ, առջի օր, օգտուելով տիրոջը բացակայութենէն, Ադաբազարի տանը դրամարկղը կոտրեց։ Գողերը վերցուցին 460 ոսկի արժէքով օսմ. պարտատոմսիր, 10 մէճիտ, 7 ոսկի եւ 7 երկաթուղիի արժեթուղթ։ Անմէտ ձերբակալուեցաւ երբ արժեթուղթերը, Պահճէ գաբու, լումայափոխի մը կը ծախէր։

—Կիր. օր, Ղալաթիա, Բարաքէօյեէնի խանի սենեկապանին 15 ոսկիի չափ մէկ գումարը գողցուած էր։ Կասկած կայ թէ գողը սրճեփը եղած ըլլայ։ Ոստիկանութիւնը քննութիւն մը բացաւ։

ՅՈՒԶԻՉ ՏՈՒԱՄ ՄԸ.—Օտեսայէն կը գրեն թէ քաղաքին երեւելի ընտանիքներէն երիտասարդուհի մը, որ ռուս սպայի մը հետ պիտի ամուսնանար, եկեղեցիին մէջ, արտակարգ պարագաներով մեռաւ յանկարծ։ Արարողութեանց ատեն, երիտասարդուհիին քոյրը, նախանձէ գրգռուած, սկսեր է ծանր նախատինքներ ընել անոր երեսն ի վեր բարձրանալն։ Այս խօսքերէն ծայր առնելն յուզուած, հէգ կինը, յանկարծամահ եղած է իր նշանածին բազուկներուն մէջ։

ՈՃԻՐ.—Փաշա Պաղչէի մօտ Իսնիրքէօյի գինետուներէն մէկին մէջ Զէքէրիա անուն երիտասարդ մը եւ ընկերը՝ Սպարապետի Դրան քարտուղարներէն Նազըմ էֆ.ը գինովցած, անցորդներուն անվայել խօսքեր կ'ուղղէին։ Ոստիկան Ճէվմալ ու Ճէվտէթ էֆ.ները ուղղիչ արգիլել զանոնք։ Նազըմ էֆ. ռէվոլվէրը քաշեց ու կրակ ըրաւ, բայց դնդակը վրիպեցաւ։ Ոստիկան Ճէվտէթ էֆ. վրան յարձակելով զէնքը առաւ և զայն ձերբակալեց. այդ միջոցին Զէքէրիա փախաւ։ Ոստիկան Ճէվմալ էֆ. ալ սկսաւ հետապնդել, բայց Զէքէրիա ռէվոլվէրը պարպեց, որուն դնդակը անոր ալ կողէն մտնելով ձախ կողին մէջ մնաց և ոճրագործը փախաւ։ Ոստիկանութիւնը հոն փութալով Ճէվմալ էֆ.ն պահանջց տարաւ, ուր հարկ եղած դարմանները եղան, սակայն 1½ ժամ ետքը մեռաւ։ Ոճրագործը հետեւեալ առտուն ձերբակալուեցաւ։ Ճէվմալ էֆ. 22 տարեկան էր։

ՄԱՐՍԱՆԵՆԴՈՒԹԻՒՆ.—Երէկ առտու Ղալաթիոյ մէջ Միլիթատի անուն մարդ մը ձերբակալուեցաւ որ 30 ոսկի արժէքով մետաքէ հովանոց, ձեռնոց եւայլն պարունակող մնտուկ մը ռումանական չոգենաւէն առած էր ու մաքսէ կը փախցնէր։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿ
Կ. ՊՈԼՍՈՅ

(1903 8/21 Յուլիս Հորեքշաբթի)

ՑՈՐԵՆ

Սէրթ էքսթրա, օխան	34 փր.
» միջին տեսակ »	33-33½ »
Ճերմակ Ա. լիսպրայէն պախա	8 ղ.
» Բ. »	8¼ »
Մախլութ (խառն) »	9-9½ »
» (հաճարով) »	10-11 »

Այսօր ժամանեց 4 վագոն ցորեն Անատոլ։

ԱԼԻՒՐ

Տեղական քըրմա Ա. պարկը	74 ղ.
» » Բ. և Գ. »	70-72 »

Բումելի 1 վագոն կարծր օխան 34 փր.

ՍԱԿԱՐԱՆ
ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆԸ
ՕՍՄ. ԲՈՆՍՈԼԻՏԷ

Երէկ իրիկուն գոցուեցաւ	34.29
Ամէնէն բարձր գինը	34.31½
» վար գինը	34.26½

ԲՈՒՄԵԼԻԻ ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երէկ իրիկուն գոցուեցաւ ֆր.	125.50
Երէկուան բարձր գինը	125.62½
» վար »	125.—
Բրէտի Ֆոնսիէ էֆիբսիէն	266.25

ԹԵՐԷԶ ՌԱՔԷՆ

ՀԵՂԻՆԱՅ
ԷՄԻԼ ԶՈԼԱ

ԻԸ.

Թերէզի դերագրգիռ ջիղերը յաղթած էին. Լօռան ինքզինքը գըտած էր յանկարծ ջղային բորբոքման մը մէջ. դեռատի կնոջ եռանդուն ուժդեհեան տակ իր ընութիւնը եղած էր ջնարան սուր ատելութիւնի ցնցուած աղջկան մը ընութիւնը։ Հետաքրքրական պիտի ըլլար ուսումնասիրել այս փոփոխութիւնները որոնք առաջ կուգան չատ անգամ կարգ մը խառնուածքներու մէջ, խիստ հանգամանքներու հետեւանքով. այս փոփոխութիւնները որոնք մարմինէն կը մեկնին, չէն ուշանար ուղղիչ ալ հաղորդուելու և եռքը, ամբողջ անտէն։

Թերէզը ճանչնալէ առաջ Լօռան ծանրութիւն մը ունէր, խոհեմ հանդարտութիւն մը, գիւղացիի զանգի մը արիւնային կեանքը։ Կը քնանար, կ'ուտէր, կը խմէր կովերու պէս։ Հաղիւ իր հեղգ մարմնին մէջ հեշտութիւններ կը զգար մերթ ընդ մերթ։ Սակայն այն հեշտագրգռութիւններն էին, զորս Թէրէզ զարգացուցած էր ահռելի ցնցումներով։ Այս ճարպոտ, թոյլ, մեծ մարմնին մէջ ներմուծած էր զարմանալի զգայնութեան մը ջղային դրութիւնը։ Այս ջղային կացութիւնը տասնապատկեց իր կիրքերը, այնքան սուր նկարագիր մը տուաւ իր տարվանքներուն որ նաև խենթի մը պէս եղաւ, ինքզինքը խօլարձակ ձգեց արբշռանքի այս տաղնապներուն մէջ, զոր իր արիւնը երբեք չէր հայթայթած։ Այն ատեն ասոնք նոր ներքսը արտակարգ գործունէութիւն մը կատարուեցաւ. ջիղերը զարգացան, արիւնային տարրերը իշխեցին, և այս ֆիզիոլոգիան նոյն իսկ փոխեց անոր ընութիւնը։ Հանդարտութիւնը, ծանրաչարժութիւնը կորսնցուց, ա'լ թմրած կեանք մը չվարեց։ Վայրկեան մը եկաւ ուր ջիղերն ու արիւնը հաւասարակշիռ եղան. ասկէա խոր տարվանքի մը, կատարեալ դոյութեան մը վայրկեանը եղաւ։ Ցետոյ ջիղերը յաղթեցին, և ինկաւ անձկութիւններու մէջ, որոնք մարմինը կը ցնցին և միտքը կը խանգարեն։

Այս պատճառաւ էր որ Լօռան սկսած էր զոզոզալ սուսերախիտ անկիւնի մը աւելս, վախկոտ աղու մը պէս։ Բոլոր պարագաներն ալ, Թերէզի կատաղի գգուանքները, սպանութեան տենդը, զարնուելի սպասումը կիրքին, դայն խենթի մը պէս ըրած էին, անոր զգայուններն բորբոքելով, յանկարծական ու կրկնակի հարուածներ տալով ջիղերուն։ Վերջապէս անքնութիւնը եկաւ ճակատագրականօրէն, իրեն հետ բերելով զգայախաբութիւնները։

Այդ օրէն, Լօռան գլխորեցաւ անհանդուրժելի կեանքին, յաւիտենական զարհուրանքի մէջ. ուր կը թաղուիկէր։

Թերէզ ինքն ալ խորին ցնցումներու որս եղած էր։ Բայց իր քով, նախնական բնութիւնը չէր փոխուած, այլ չափազանց գրգռուած էր։ Իր տասը տարեկանէն ի վեր, այս կինը ջղային անկարգութիւններէ վրդոված էր, այս վրդովանքը մասամբ կը պարտէր այն եղանակին որով մեծցած էր գաղջ ու զաղրելի օդին մէջ այն սենեակին ուր կը հանդար պղտիկ Բամիյլը։ Անոր ներքսը մրրիկներ կը կաղմուէին, զօրեղ հոսանուտներ, որոնք աւելի եռքերը պիտի պայթէին, ճշմարիտ փոթորիկներու պէս։ Լօռան իրեն համար այն էր, ինչ որ ինքը էր Լօռանի համար, տեսակ մը վայրագ բաղխում։ Սիրային առաջինի գրկապղումէն ի վեր, իր չոր ու քմահաճ բնութիւնը զարգացած էր վայրի ուժով մը, ապրած էր մի՛ միայն կիրքին համար։ Զինքը այրող տենդերուն մէջ ձգելով ինքզինքը տակաւ, Թերէզի վրայ տեսակ մը հիւանդագին թմբիր եկաւ։ Դէպքերը զայն կ'ընկճէին, ամէն բան զայն յիմարութեան կը մղէին։ Իր ահ ու դողերուն մէջ աւելի կնամարդի եղած էր քան իր նոր ամուսինը. տարաբաղճախայթեր, անխոտովանելի վիշտեր կ'ունենար. վրան անձկութիւններ կուգային, ծունկի գալու, Բամիյլի ուրուականին թախանձելու, ամկից չնորհ խնդրելու, երդում ընելով անոր որ պիտի ողորմի զինքը զղջալով։ Գուցէ Լօռան կը նշմարէր Թերէզի այս տարաբաղճութիւնները։ Երբ հասարակ առուդաղ մը զանոնք վրդովէր, Լօռան դայն պատճառ կը բրեր, անգթօրէն կը վարուէր անոր հետ։

(Շարունակելի)

«ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՐՈՏԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ

ԿԻՒՍԹԱՎ ԷՄԱՌ 93

ՎԱՅՐԵՆԻՆԵՐՈՒ ՆԱՒԱՊԵՏԸ

Վ. Է. Պ.

ՀԱՄԲՈՐԴՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԱՐԿԱԾՆԵՐՈՒ

58.

Դայլերախիզ մէջ

Անտառին մէջ մեծ շարժում մը եղաւ, Տօն Ռամօն լսումն էր որ չորջապատուած և գերի բռնուած էր հրնդիկներուն կողմէ։

Անթինաուէլ երեւցաւ մարդու մը հետ զոր երկու խօսակիցները իսկոյն ճանչցան։

Այս մարդը Տօն Ռամոն Սանդիասն էր։

Լէնտան տեսնելով, սոսկումի ոստում մը ունեցաւ, և եթէ հնդիկը դնելը չի բռնէր, պիտի խոյս տար ապահովաբար հնդիկներուն կողմէ մեռցուելու վախէն։

—Թշուառական, պոռաց զօրավարը անոր կոկորդը սեղմելով,

—Կեցէ՛ք, յարեց Լէնտա։

—Ինչ, դուք այս մարդը կը պաշտպանէք, պոռաց զօրավարը զարմացումով, դուք չէ՞ք գիտեր թէ ոչ միայն ինծի մահուան իր Քոնէյլիս մեղսակիցին հետ, այլ նոյն իսկ ձեզի վիրաւորեց։

—Գիտեմ, բոլոր ասոնք, պատասխանեց Լէնտա, բայց կրօնքը կը հրամայէ մոռնալ անցեալը և ներել, կը մոռնամ և կը ներեմ Տօն Ռամոն Սանդիասին, և դուք ալ ինծի պէս պիտի ընէք, զօրավար։

—Բայց... ուզեց ըսել։

—Դուք ինծի պէս պիտի ընէք, յարեց իր ամէնէն հանդարտ ձայնով, նշանակելի նայուածքով մը։

Զօրավարը հասկցաւ որ Լէնտա գաղտիար մը ունէր, չը գիտցրեց։

—Լաւ, ըսաւ, քանի որ կը բաղձաք, կը ներեմ։ Տուր ձեռքդ, Տօն Ռամոն, ներեցի քեզի։

Ռամոն չէր գիտեր թէ պէտք էր հաւատ ընծայել ըսուածներուն։ Բայց ամէն պարագայի մէջ փութով բռնեց անոր ձեռքին, և թօթուեց։

Անթինաուէլ արհամարհանքով ժըպտեցաւ այս տեսարանին վրայ։

—Եթէ այնպէս է, ըսաւ ձեզի մէկտեղ կը թողուցի, անօգուտ է լքել ասիկա։

—Դատարկապէս անօգուտ, յարեց Տօն Բանքօ։

—Այո՛, ըսաւ Թօքին, կը տեսնամ որ դուք զիրար կը հասկնաք։

—Ասկէ լաւագոյն չըլլար, յարեց զօրավարը անբացատրելի արտայայտութիւն մը ժպտելով։

Անթինաուէլ քաշուեցաւ։

Այն վայրկեանին երբ առանձին մնաց Լէնտային ու զօրավարին հետ, Տօն Ռամոն սահման չը դրաւ իր երախտագիտութեան։

—Օհ, իմ սիրելի բարերարներս, պոռաց խանդավառութեամբ, դէպի անոնց խոյանալով։

—Վարկեան մը, Քապալլէռօ, պոռաց Տօն Բանքօ, ըսելիք ունինք։

Տօն Ռամոն կանգ առաւ։

—Ուրեմն ենթադրած էք որ, ըսաւ Լէնտա, ձեզի պէս մէկը կրնայ դոյզն գթութիւն ներշնչել մեզի։

—Բայց, շարունակեց զօրավարը, առանձին մեր տրամադրութեանը տակ պիտի գտնուիք։

—Դուք գիտէք, չէ՞, յարեց Լէնտա, որ մեր իշխանութեան տակ կը գտնուիք, և թէ եթէ ուզենք ձեզ մեռցնել, դիւրին է մեզ այս պարագան։

Տօն Ռամոն անշարժ մնաց։

—Հիմա, աւելցուց զօրավարը, վճռականապէս պատասխանեցէք այն հարցումներուն զոր պիտի ուղղենք ձեզ։ Ձեզի կ'իմացնեմ որ ստախօսութիւն մը պիտի չանչնչանէ ձեր գլուխը։

Նոր յուզում մը ունեցաւ Տօն Ռամոն։

—Ինչպէս հոս կը գտնուիք։

—Օ՜հ, շատ պարզ կերպով, զօրավար, դեռ նոր յանկարծակիի եկայ հնդիկներուն կողմէ։

—Ո՞ւր կ'երթայիք։

—Սանթիակո։

—Առանձին։

—Ոչ, յիսուն ձիաւորներու խումբի մը հետ. աւաղ աւելցուց հառաչելով, բաւական չէր այս...

Խումբին բաւէն, զօրավարը և Լէնտա իրարու երես նայեցան։

Տօն Բանքօ չարունակեց իր հարցաքննութիւնը։

—Ինչ ընել կ'երթայիք Սանթիակո։

—Աւաղ, յոգնած էի ալ ծառայելէ պիտի երթայի քաշուելի իմ գիւղս, իմ ընտանիքս մէջտեղ։

—Ուրիշ նպատակ չունէի՞ք, հարցուց զօրավարը։

—Ո՛չ։

—Ապահո՞վ էք։

—Անշուշտ... բայց ներեցէք, պաշտօն մը ունէի կատարելիք հոն։

—Կը տեսնմ։

—Օ՜հ, Ատուած իմ, հաւատացէք որ մոռցած էի։

—Էհ, ինչ է այս պաշտօնը։

—Զեմ գիտեր։

—Ինչպէս, չէք գիտեր։

—Հաւատացէք որ չեմ գիտեր, հեռագիր մը տուած էին ինծի։

—Տուէք։

—Ահաւասիկ։

Զօրավարը առաւ զայն, պատռեց և չուտով մը աչքէ անցուց։

—Պահ, յարեց իր մատներուն մէջը պլորելով զայն, այս հեռագիրը հասարակաց զգացումը չունի, այն հեռագիրներէն է զոր մարդ ձեզի պէսներուն մինակ կրնայ յանձնել։

Ռամոն կեղծեց այս նախադասութիւնը իրեն իբրեւ քօնբլիման հասկնալ։

—Ինչ որ խօսքած էի ես ալ, ըսաւ ժպիտով մը, որ հաճութեան երեւոյթը ունէր։

Այս պատասխանին վրայ, զօրավարը չը կրցաւ իր լրջութիւնը պահել, խնդաց խլոյն, որուն մասնակցեցաւ նաև Ռամոն, առանց գիտնալու թէ ինչո՞ւ։

Տօնա Մարիա վերջ տուաւ ասոնց, խօսք առնելով։

—Տօն Բանքօ, ըսաւ, գացէք Անթինաուէլին մօտ, կարեւոր է որ վաղը արեւածագին բանակցի անոնց հետ որոնք ժայռին գագաթը կը գտնուին։

—Բայց պիտի մերժէ, դիտել տուաւ զօրավարը զարմացած։

—Պէտք է որ ընդունի, ըսաւ, ջանացէք համոզել զայն։

—Պէտք է փորձեմ։

—Ցաղողիլ պէտք է։

—Պիտի յաղթեմ, քանի որ կը պահանջէք։

—Ձեր բարակայութիւնը մեղմցին, ես այս մարդուն հետ պիտի խօսիմ։

—Ձեր հաւատութեամբ, կը քաղուիմ ուրեմն։

(Շարունակելի)

ԲՈԼՈՐՎԻՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ

ՏՕՐԹԱԳԵՏԻ ՄԸ

ունի տրամադրելի ժամեր, մաքուր դիր և առևտրական ընդարձակ փորձառութիւն։ Այցելութեամբ հարցներ կը բռնէ, և ամէնէն խառնակ հարցերն իսկ կարճ ժամանակուան մէջ կը կարգադրէ։

Դիմել Մահմուտ Փաշա, Մանասեր խան, թիւ 5։

ՏԵՂԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

Ա. ՍԸՎԱՃԵԱՆ

ՓՈԽԱԴՐՈՒԱԾ Է

Բերա, Մեծ Փողոց, Աղա Ճամի, Լիւքսենպուրկ Դաշթի մէջ, թիւ 124

ԱԿՌԱՑԻ ԵՒ ԼԻՆՏԻ ամէն տեսակ հիւանդութիւնները կը դարմանէ։ Փըրած ակռաները անմիջապէս և առանց ցաւի կը հանէ և ի հարկին հաստատապէս կը լեցնէ։

ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ դրութեամբ ոսկիի, քաւչուկի և փլաթինի վրայ ճարտարապետական և դիմացիուն արհեստական ակռաներ կը շինէ, բնականին յար և նման անմրցելի առաւելութիւններով օժտուած։

Վերջապէս բերնի և ակռայի վերաբերեալ ամէն կատարեալ դարման կարելի է գտնել Ա. ՍԸՎԱՃԵԱՆԻ դարմանատան մէջ։

ԳԻՆՆԵՐԸ ԽԻՍՏ ԴԻՐԱՄԱՑՈՒՑԻՉ

Հիւանդ կ'ընդունի ամէն օր ժամը 2էն 10 (ը. բ.)։

ՀԱՅՈՒՀԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ա ՏԱԲԱԶԱՐ

Վարժարանիս նոր տարեշրջանը պիտի սկսի Սեպտ. 9ին (Ն. Տ.) Զորեքշաբթի։ Գիշերօթիկներուն ապրելու ներ 12 Օսմ. ոսկի, որուն կէսը պէտք է վճարել Սեպտ.ի սկիզբը, միւս կէսը Յունուարի մէջ։ Դրսեցիներ դաս առնողները 3՝ իսկ երգեցողի դաս առնողներ 1½ ոսկի աւելի կը վճարեն։

Կէս առնակով Առաւօտեան ուղեւորելու՝ նաև ուրիշ դիւրութեանց համար՝ կարեւոր է որ վարժարանին գիշերօթիկ աշակերտուհիները, ինչպէս նաև յառաջիկայ տարեշրջանին նոյն վարժարանին աշակերտի փոփոխող Օրիորդները, իրենց անունները գրեն՝ և կամ անձամբ կամ իրենց պարապանին միջոցով ներկայանան Մր. Ն. Ռ. Փիթի, թիւ 5, Ամերիկեան խան, կ. Պոլիս, մինչեւ Սեպտ. 4, (Ն. Տ.)։

Վարժարանին յատուցիրը ուղղեցուն ձրի կը գրկուի։ Ուրիշ տեղեկութեանց համար գրել Տօքթ. Ս. էֆ. Դավաճեանի, Աստենապետ Խնամակալութեան, Ատարազար։ 3—12

ՍԵԼԱՆԻԿԻ ՊԱԼՔԱՆ ՊԱՆԻՐԸ

ԲԻՒՍԿԻՒԼԵԱՆ ԵՂԲԱՅՐՆԵՐՈՒՆ

Կ. Պոլսոյ, Իպէքնէրէի, և Իզմիրի հրապարակներուն վրայ շատ յարգի է Սելանիկի Բիւսկիւլեան եղբայրներուն շինած Պալքանի խաչէր պանիրը։

Պանիրի առուտուրով զբաղողները կրնան դիմել Սելանիկ Բիւսկիւլեան եղբարց հասցէին։ Մինչեւ մէկ տէնկ և աւելի յանձնարարութիւն կ'ընդունուի, փոխարէն rեվալցо քաշելով։ Մէկ երկու սնդամ ծանօթանալէ վերջ, ապառաման համեմատ, կարելի է հեռէի ընել։ Ապառանքի մասքան է P F, ատան և համեղ։

Պոլիս, կեդրոնատեղին է Պալըք Բազար, Սթէֆան Բիլան օղլու և Ընկ։

Դիմեցէք եւ զոհ պիտի մնամ

ՏՕՔԹԷՕՐ

ՎԱԼԱՆԹԷՆ ՆԱԼԲԱՍ

ԲԱՐԻՍ ՄԷՏԻՍԷԱՆ ԹԷՐԱՊԻԱԿԱՆ ՆՏԷՆ

ՏԻՊԱԼՕՄԱՆԻԷ

Տօքթէօրը մասնաւորէն հէր կրնայ Պէյ Օղլուն մօտ, Բիւյիւք Բարմագ Փոստ պիր Նումէրօյը մուտքէն մինչեւ 4 էօյլէնտէն ասոնց Ալաֆր. Լաֆ էմ զատ բոլոր թաղեկանները գապալ իսէր։

Տեր եւ Տնօրէն

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԴԱՅՍԷՐԵԱՆ

ԲԱՐԶՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Վարժարանս նպատակն է տալ միջնակարգ հիմնական կրթութիւն մը, հետեւելով Անգլիական ու Ամերիկեան նոյնօրինակ հաստատութիւններու (High School) ծրագրին։ Նոյն ատեն ալ սակայն նկատի առնելով երկրին պահանջները՝ մասնաւոր խնամք կը տարուի տոհմային ու պետական լեզուներու և գրականութեան, ինչպէս նաև ֆրանսերէնի։

Այնէէն պզտիկ կարգերէն սկսելով կարգ մը դասեր կ'աւանդուին Անգլերէն լեզուով, որպէս զի բոլոր աշակերտներն կանուխէն ընտելանան Անգլերէնի։

Տնօրէնը Տօքթ. Զէմպրոս կ'աւանդէ Տամարկոլութեան դասը որ մասնաւորապէս կը յարմարցնէ ընթացաւարներն գործնական կեանքի։

Առողջաբանութեան դասը կ'աւանդէ վարժարանին բժիշկը, որ միանգամայն մասէն կը հսկէ բոլոր աշակերտներուն առողջութիւնը վրայ։

Գիտական ճիւղերու դասախօսութիւնները արդիականացնելու համար՝ վարժարանը ունի պիտանի ու անհրաժեշտ գործիքներու ընտիր հաւաքածոյ մը։

Նորակառոյց նպատակայարմար չէնքը և նորատաց ընդարձակ հողերը՝ առէն ժամանակ աւելի նպաստաւոր են աշակերտներու հաւաքատեան և առողջութեան, գեղը լլալով արդէն հանրածանօթ՝ իր մաքուր օդովը ու գեղեցիկ տեսարաններովը։

Վարժարանիս վերաբացումը (24րդ Տարեշրջան) տեղի պիտի ունենայ սեպտեմբեր երեքին ալաֆրանկա։ Տարեմուտն է 16 Օսմ. ոսկի։ Աւելի մանրամասն տեղեկութիւններու համար դիմել անձամբ՝ Պէյպրլ-Հաւզ, կ. Պոլիս, կամ նամակով՝ Տնօրէնութեան, Պարտիզկ։ 4—15

ՆՈՐ ՁԵՌՆԱՐԿ ՄԸ

ՄԵԾ ԴԻՒՐՈՒԹԻՒՆ

ԳԱՒԱՌՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

Եգնիկ Մէնէլեան պատրաստ է ԳՕԼԻ ԲՕՅԹԱՎով փոխադրելի ամէն առեւրյանձնարարութիւն անմիջապէս գործադրել ամենանպաստաւոր և ապահով պայմաններով։

Ապարանքի փոխարէն ԿԱՆԽԻ պէտք է գրկուած ըլլայ ՄԱՆՏԱ-ԲՕՍԻՈՎ և կամ այլ միջոցով մը. փոխարժէքը ներփակ չեղած յանձնարարութիւններ անպատասխան կը մնան։

Ասոնց փոխարէն 100էն վար եղած գումարներու համար 10 % և վերեղած գումարներու համար ալ 5 % յանձնառուողէն կ'առնուի։

Դիմել առ ԵԳՆԻԿ ՄԷՆԷՆԵԱՆ, Բիւյիւք Եէնի խան, Զապտագօրաց, կ. Պոլիս։ 30—18

ԹՂԹԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԵՐԻՍԱՆԴ ԻԹԻԹԻՃԵԱՆ

Հայթայիչ կառավարական պատասխանատու, Երկաթուղոյ ընկերութեանց, Սեղանատոհական հաստատութեանց, Պոլսոյ ու գաւառներու գլխաւոր վաճառատանց եւն. եւն.։

41, Սուլթան-Համամ Փողոց 41

Թուղթ, Գրամեկնիկի պիտոյք, Տետրակ, Տոմար, եւն. եւն.։ Նորաձեւ առարկաներ նուէրի համար։

Միմիայն լաւ եւ ընտիր ապրանք։

Վաճառ տեսակ ապրանքներ չը ծախուիր։

Տպագրութիւն առեւտրական ամէն տեսակ թղթեղէնի։

ՆԱՒՐԲ ԵՒ ՀԱՇԵՄԱՒԱՐ

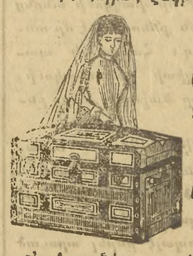
Նշանաւոր քարտ և հարսնիքի հրաւիրագիր, եւրոպական վերջին նորաձեւութեանց համեմատ։

Գեղատներու վաճառատանց մէջ ամենէն շատ յանախորդ ունեցող թղթավաճառատունը։ Որովհետեւ ամամ մը միայն դիմողը՝ ալ մշտնջենական յանախորդ կը դառնայ։

ՀԱՑ ՄՆՏՈՒԿՃԻ ՀԱՐՍՆԻՔԻ

ՄԱՔՍՈՒՏ ԳԸԼԸՃՃԵԱՆ

Կ. Պոլիս, Էսկի-Զապթիյէ



ԱՊԱՌԻԿ

ՄԻ ՈՒՉԷՔ

ՉՊԻՏԻ

ՏԱՄ

ԱՊԱՌԻԿ

ՉՊԻՏԻ ՏԱՄ

Ճամբորդներու տար 5 % զեղչ

Ատտրիներու » 10 % »

Աղջիկներու » 50 % »

ԶՈՐՍ ԱՆՁԱՄ ԿԱՐԳՈՒՈՂՆԵՐՈՒՆ ԶՐԻ

ՆԻՔՕԼԱՔԻ ԲԱԲԱՏՕՐՈՒԼՕՍԸՆ

ԽԱԼԻՍ ԶԷԹՈՒՆ ԵԱԴԸ

ՄԱՄՈՒԼԱՔԸ ՕՍՄԱՆԻՑԷ

Հիւբիւէթը Մէնիէնին իսթիյազը մասասուրնը հալ եղլանմըշ վէ սիւզիւլմիշ զէյթուն եաղը վէ խալիս սապոն ֆապրիգասը

Սբանպօլտա Եաղ Իսկէլէսիցէ 29 Նուէմբէրլը մաղազա

Մամուլաքը Օսմանիէ նամըլը մէվգրի ֆիրուխթա վաղ վէ ուսուլը ֆէնէ մուվաֆֆըգ սուրէթէ թազիր վէ իսլայ իսթիմրլը օլան զէյթուն եաղը վէ սապունարմրմրտան էհալիի միթիպէրէ վէ միհէթէրէմ միւլթերիրէրիմիզ նէգտրիտէ գազանմըշ օլատուղմազ իհթիպար վէ հիւսնը թէվէքքիւֆին պիր գաթ տահա թէզերեի զրմնընտա մէսարիֆաթը քիւլլիյէ իսթիյորըլը էմթաի մէզգիւրէի օսն տէրէճէտ վէ մուգթէզիյաթը ֆէնէնիւէ տաբէրսինտէ իմալ իթմէք ֆիքրիյէ պու տէֆա էվրօբատան միճատտէն վէ եէնի սրսթէմտէ մաքնուար ճէպ իսթրիրմի. պու վէճնէյէ ֆէվզէլատէ օլարագ իսթիտար վէ իմալ իսրէն խալիս զէյթուն եաղլարմ իսթիյազ ալեմատէթինի հավի վէ մէօնրը զաթիյէմ իլէ մէմնուր չիչէլեր վէ պիր գըլէտէն օն գըյլիք թէնէքէլեր տէրուսինտէ քէլէվվել գըյէթ 8 դյ. տան վէ քէզաթիք համամ վէ էլ երգանմասընա վէ չամայրրա մոխոսս սաֆի զէյթուն եաղընտան մամուալ ռապանարմ տախի մէզգիւր մաղազամրզտա վէ չէհրիմիզին պէօյիք պագգալ տիւքքեանլարընա ֆիրուխթ իտարիմէքտէ ամր։ Էմմաի մէզգիւրէ, սաբիրլերի իլէ մուգայէտէ պուլունճուլար իսէ սարֆիյաթճա նրսֆ նիսպէթինտէքի մէնֆաաթրն հուսուսի թէզաֆիր իտեր. թէհրիպէտի իսէ մաղազամրզտան պիր չիչէ վէ պիր բաքէթ զէյթուն եաղը վէ սապօն իյիթիրա վէ իսթիմալ վէ ֆէնենն թազիր վէ մուայէնէսիյէ թէհոգգուգ իաճէկկի կիպի, ֆէնենէ թազիպիգէն պատէրմատայէնէ սաքսինի իսապաթ իտէն զէպթիա տախի 100 լիրա քրսիյէ վերիլէճէկի արզ ու իրան օլունուր։ 48—9

Ա.Զ.Ի.—Թարգիս Երկսեռ Վարժարանաց համար Տնտուչի մը պէտք կայ, որ կարող ըլլայ միանգամայն մի քանի դասեր աւանդել։

Դիմել Թաղ. Խորհրդարան ամէն առաւօտ ժամը 2էն 4։ (Կնիք)

7 Յուլիս 1903

Սամաթիա

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւսմիւլյէ՝ օն պիր սէնէ մուգաատէմ, Մէքթէպի Հուգուգը Շահանէսէն պա չահատէթնամէ, խուրուճ իթմիշ, վէ դայրէթ ու իսթիգամէթիյէ հէր քէսին հիւսնիւ թէվէճճիհ վէ էմնիյէթինի գազանմըշ, երգայոը նամուս վէ ինսանաթան վէ պիրինէի սըրբի տաւա վէքիլէրինէն մա՛րուֆ պիր զաթ մը։

Քէնտիլէրի՝ հէր նէվ Շէրի, Հուգուգ, Ճէզա վէ Թիճարէթ տավալարը տէրէօճատ իտէր։

Պիր մէպլաղը մաղիւմ մուգապիլինէ տիրը տորգ վէ սէնէլիք ապօնէ գայտ վէ գապուլ իլլէր։

Տավալարը հագգրնա մէճճանէն մալիւմաթ ալմագ իսթէեէնլէրէ պէյանը բէյ վէ իթմալը մալիւմաթան գայբնամագ։ Էքսէր տավալարան բէյնին իճրէթ ալմասըզը կիպի, բէքչօգլարընտա սուէյնն իրէավիյէտ գուսուր էյլէմէգ։ Սապահկարը սաաթ 3—6ետ վէ ագշամկարը տախի 10—12լ գատար եազբանէտ պուլունուր։

Իտարէխանէսի՝ Պալը Ալի ճատէսինտէ Մուսուլ խանընտա 22, 23 վէ 24 Նուէմբէրլը օտալար տար։

ՏՔԹ. Ց. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ ԲԺԻՇԿ ՄԱՐԴԻ, ԳԱՂԴԻԱԿԱՆ ԱԻՏԻ, ԱՁՐԵՐՈՒՆ ԵՒ ՀՆՆԵՐՈՒՆ ԾՆՆԴԱԿԱՆ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ ԵՒՆ. ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Ցիչեալ բժիշկը, որ 15 տարի շարունակ պաշտօնավարած է Գալաթէյնի նահանգին հիւանդանոցներուն մէջ ուր վերադիրեալ հիւանդութիւնները այնչափ տարածուած են, և որ 5 տարի չափ ալ Եւրոպայի այդ հիւանդութեանց յատուկ նշանաւոր հիւանդանոցներուն մէջ ուսումնասիրութիւններ կատարած, և գործնական փորձեր ըրած է և այս կերպով նոյն հիւանդութիւնները բժշկելու մասնաւորապէս մասնագէտ դարձած է, այժմ հաստատուած է Բերա Պէյօղլը Բարմագ գաբու թիւ 10 տունը, և կէս օրէն մինչեւ ժամը 11 կը գտնուի Պոլիս, Պաղչէ գափու պահականոցին դիմացը, Բիւյիւքտէրէ դեղատունը, ուր կը դարմանէ վերադիրեալ հիւանդութիւնները, որպէս զի հիցած լլան տառնք։ Ուրբաթ օրերը ձրիաբար կը դարմանէ աղքատները։ 100—60

ՄԷՀԲԱՐԷ

ՀԱԳԳԸ ԵՒ ՆԱԶՄԻ

Եէնի ճամիի հրապարակը Օսմանեան նամակատան կից եղող սոյն վաճառատունը որու տնօրինութիւնը ստանձնած ենք, ինչպէս որ մինչեւ հիմա ծախուած սպրանքներուն թէ՝ նրբութեան և թէ ածանութեան մասին պատուարման յաճախորդներուն վստահութիւնը գրաւած է, այս անգամ յաճախորդները աւելի գոհացնելու համար Եւրոպայի առաջնակարգ ֆապրիգաներէն զանազան տեսակ ապրանքներ բերել տուած ենք, որուն գլխաւորներն են արանց և կանանց համար մետաքս հովանոցներ, մետաքս ֆիլտէքս և բուրդ ամէն տեսակ ֆանէլներ և գուլպաներ, մետաքս և գեմն թաշկինակներ, զէֆիր և գեմն շապիկներ, գեմն օձիք և թեւնոցներ, գրվատի և բարձիւմբրիի ճոխ տեսակ, գոնօլի վրայ գործածուելու համար շքեղ լամքաներ եւն. եւն., որոնք անմրցելի գիներով կը ծախուին։ Այս տեսակ արդուզարդի վերաբերեալ ապրանքներու պէտք ունեցող պատուարման հասարակութիւն կը յանձնարարենք որ, եթէ հաճախաւոր, առկուն և ամամ ապրանքներ առնել կ'ուզեն, որիշ տեղ երթալէ առաջ թող այցելեն մեր վաճառատունը անձամբ հաստատուելու համար մեր ամբողջ բանները։

ՎԱՐԶԱՊԵՏ ԴԻՆ

10—20

ՎԱՐԺ ԴՐԱԳԻՐԻ ՄԸ ՊԷՏՔ ԿԱՑ որ գիտնայ Տոմարակալութիւն, Թուբքերէն, Հայերէն և քիչ մըն ալ Ֆրանսերէն։ Պիտի պաշտօնավարէ Սեվանիկ, Հայ վաճառական մը մէջ։ Դիմել խմբագրութեան։

ԱՊԱՌԻԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՀԷՐՃԱՑԻ

ԱՊԱՌԻԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՑԱՃԱԽՈՐԴԱՑ

ԴԻՒՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՎԵՐՋԻՆ ԳԻՆ

ԵԹԷ Կ'ՈՒԶԷՔ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳՈՇԱՐԷԼԷՆՆԵՐ ՈՒՆԵՆԱԼ

ԴԻՄԵՑԷՔ

Պոլիս Ոսկերչաց Շուկայ Մեծ Փողոց, թիւ 13

ՀԷՐՃԱՑԻ վաճառատունը ունի եւրոպական ճաշակով պատրաստուած գոհարեղէններ, ամէնքն ալ առաջնակարգ ըլլալու պայմանով։

ՀԷՐՃԱՑԻ վաճառատան գիները անմրցելի են։

ՀԷՐՃԱՑԻ վաճառատունը ունի արծաթեղէն ապրանքներ։

ՀԷՐՃԱՑԻ վաճառատունը ունի ժամացոյցներ և արծաթեայ գաւազաններ։

ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Հարիւրին 20 կանխիկ, մնացեալին համար չաքաթական հարիւրին 5 վճարուած

ԿԱՆԽԻԿ ԳՆՈՂԻՆ ՀԱՄԱՐ ՀԱՐԻՒՐԻՆ 5 ԶԵՂՉ

Գործածուած գոհարեղէնները եթէ վնասուած չեն % 10 զեղչով ետ կ'առնուին։

Իսկ ապառիկ գնողներէն % 15 զեղչով ետ կ'առնուին։

ԱԹԼԱՍ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ. ՀԻԴԵԼԻ ԵՒ ԿԵՆԱՑ ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ 1808ԻՆ ԺՕՐԺ Գ. ԹԱԳԱՒՈՐԻՆ ՕՐՈՎ

	Անգլ. ոսկի
Դրամագլուխ.—	3,437,000
Արկածելոց վճարուած. —	15,000,000

Այս ընկերութիւնը յանձնարարելի է իր գործառնութեանց ընդարձակութեան և վճարումներուն կանոնաւորութեան համար։

ԱՂԱ ԹԻԹԻՆ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Փոխադրութեան ճիւղ

Դրամագլուխ	5,000,000 ֆր.
Պահեստի դրամագլուխ	1,000,000 »

Ապահովագրութիւն Ծովի, ցամաքի և Գետի ճամբորդութեանց Շոգեմաս առագաստաւոր, Բեռնանաւով և երկաթուղիով։ Դիւրամատչելի պայմաններ և սակագիններ։

ԶՈՒՏԻՑԵՐԻԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԿԱԾԻ ԴԷՄ

Վէնթէրթիւրի մէջ հիմնուած

Այս ընկերութիւնը յանձնարարելի է իր չատ դիւրամատչելի պայմաններով արկածներու մասին։

Գրասենեակ Պոլիս, Թոմսրճ խան, թիւ 11

Դեր. Գործակալ — Ընդհ. Գործակալ

ՆՇՈՅԱՆ ՃՕՐՃԵՐԱՅՆԵՆ — ՃՕՐՃ ՆԱՃԻՔԵԱՆ

Լ'ԻՒՆԻՕՆ

ԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ՎԷ ԷՄԱՐ ԻԶՈՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

1828 Վէ 1829ՏԱ ԹԷԷՍՍԻՍ ԻՏԻԼՄԻՇ

Բարիսատ Բլան Վանտօմատ, 9 Նումէրօլու տարէի խուսուսի։

ՀԱՐԻՒՐ ՇԻՐԱԿԻՔԻ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ 107,000,000 ֆր.
Սէնէնէն մագպուզաթը 21,000,000 »
Էօսէնէն գիեան 252,000.000 »
Սիկուրթալը խանէլէրին գէյմէթի 19,000,000 »

ԷՕՄԻՐ ՇԻՐԱԿԻ

Սէրմաեէ վէ իսթիհսաթ 153,000,000 ֆր.
1900 մագպուզաթը 17,000,020 »
Էօսէնէն գիեան 120,000,000 »
Սիկուրթալը էօմիւր 260,000,000 »

1828 L'UNION DE PARIS

ՊՈՒ ՇԻՐԻՔԻԹ ղաեէթ միւսթահսէլ չէրթիթ իլէ Թիւրքիատա սիկուրթա գայտիաէք էՕՄԻՐԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ տախի միւսթէլիթի սուրէթտէ վէ խուսուսի էկլէն։

Ֆիեաթլա էօմիւր սիկուրթա իտեր։

ՇԻՐԻՔԻԹԻՆ ՊԱՆԴԱՍԸ «Պանգ Օթթօմանն» օլուպ, Սթանպոլ Ալժանը տախի Սթանպոլտա Սուլթան Համամընտա Դաթբրիճը Օղլու բասմընտա սրը։

ԱՐԱՄ ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ

Ա.Տ.Ա.Մ.Ն.Ա.Բ.Ո.Ց.Ժ

Պոլիս, Պանչէ Գաբու, Պիճ Պիր Զէճիտիճ դիմաց

ԱՐԱՄ ԳԱՐԱԳԱՇԵԱՆ ամէն առաւօտ կանուխ կը գտնուի Սիլիւտար, Իճատիյէ, Տոզրամանը փողոց իր բնակարանը։ Ամէն օր 3—11 դիմել Պոլիս, Պանչէ Գաբու, Պին-Պիր-Զէճիտին դիմաց։

Կիրակի օրերը ժամադրութեամբ

ԵՐԱԺԻՇՏ - ԴԱՍԱՏՈՒ

Առաջնակարգ Զանազգագէտ-Երաժիշտ մը վկայեալ կեդր. կրօն. ժողովէն, ուսուցչի Եբ. երաշտութեան և հեղինակ գաղտնական երգիչներ հեղինակ երգերու, կը փափաքի երաշտութեան պաշտօն մը ստանձնել եկեղեցւոյ և իր օգնական-ուսուցիչ վարժարանի մէջ։ Ըլլայ Պոլսոյ մէջ, Բալ գաւառները։

Փափաքողք պէտք է դիմեն խմբագրատունս։